

	FDMH273-R	FDME273
en	Housing for manual call point	Switching unit
de	Gehäuse für Handfeuermelder	Schaltungseinsatz
fr	Boîtier pour déclencheur manuel	Unité de commutation
es	Carcasa para pulsador manual	Electrónica de pulsador
it	Contenitore per pulsanti manuali	Unità interna pulsante

en Intended use

The radio manual call point FDM273 consists of the housing FDMH273-R, the switching unit FDME273, and the battery pack BAT3.6-10. The radio manual call point is part of the SWING fire detection system. It triggers an alarm when the glass insert is pushed in and the alarm button is pressed. This corresponds to 'type B - indirect activation' according to EN 54-11. The alarm is transmitted immediately to the fire control panel.

WARNING

Incorrect installation of the device

Danger to people and objects due to incorrectly installed devices.

Before you start to install the device:

- Familiarize yourself with the associated installation instructions:
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10347888 Installation
- Read the installation instructions with care and observe the safety notices.

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Siemens declares that the radio equipment type FDM273 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://siemens.com/bt/download>,

file CED-FDM273.

Frequency band: 433.05...434.79 MHz

Max. transmission power (ERP) band: ≤10 mW

Frequency band: 868...870 MHz

Max. transmission power (ERP) band: ≤10 (max. ≤25) mW

de Verwendungszweck

Der Funk-Handfeuermelder FDM273 besteht aus dem Gehäuse FDMH273-R, dem Schaltungseinsatz FDME273 und dem Batteriepack BAT3.6-10. Der Funk-Handfeuermelder ist Teil des Brandmeldesystems SWING. Er löst einen Alarm aus, wenn der Glaseinsatz eingedrückt ist und der Alarmknopf gedrückt wird. Dies entspricht 'Typ B - Indirekte Auslösung' nach EN 54-11. Der Alarm wird sofort an die Brandmeldezentrale übermittelt.

WARNUNG

Falsche Montage und Installation des Gerätes

Gefährdung von Personen und Gegenständen durch falsch montierte und falsch installierte Geräte.

Bevor Sie mit der Montage und Installation des Gerätes beginnen:

- Besorgen Sie sich die zugehörige Montageanleitung:
<http://siemens.com/bt/download> => **A6V10347888 Montage**
- Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Siemens, dass der Funkanlagentyp FDM273 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://siemens.com/bt/download>,

Datei CED-FDM273.

Frequenzband: 433,05...434,79 MHz

Max. Sendeleistung (ERP) Band: ≤10 mW

Frequenzband: 868...870 MHz

Max. Sendeleistung (ERP) Band: ≤10 (max. ≤25) mW

Le déclencheur manuel radio FDM273 est composé du boîtier FDMH273-R, de l'unité de commutation FDME273 et du pack batterie BAT3.6-10. Le déclencheur manuel radio fait partie du système de détection d'incendie SWING. Il active une alarme lorsque l'insert en verre est brisé et le bouton d'alarme enfoncé. Ceci correspond au 'Type B - Activation Indirecte' conformément à EN 54-11. L'alarme est aussitôt transmise à l'équipement de contrôle et de signalisation.

⚠ AVERTISSEMENT

Mauvais montage et installation de l'appareil

Mise en danger de personnes ou d'objets par des appareils mal montés ou mal installés.

Avant de commencer le montage ou l'installation de l'appareil :

- Munissez-vous des instructions de montage correspondante :
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10347888 Montage
- Veuillez lire soigneusement les instructions de montage et respectez les consignes de sécurité.

DECLARATION DE CONFORMITE UE SIMPLIFIEE

Le soussigné, Siemens, déclare que l'équipement radioélectrique du type FDM273 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <http://siemens.com/bt/download>, fichier CED-FDM273.

Bande de fréquences : 433,05...434,79 MHz

Puissance de transmission max. (PAR) dans les bandes : ≤10 mW

Bande de fréquences : 868...870 MHz

Puissance de transmission max. (PAR) dans les bandes : ≤10 (max. ≤25) mW

es Uso previsto

El pulsador manual inalámbrico FDM273 está compuesto por la carcasa FDMH273-R, la electrónica de pulsador FDME273 y el pack de baterías BAT3.6-10. El pulsador manual inalámbrico es parte del sistema de detección de incendios SWING. Este activa una alarma cuando se rompe la pieza de cristal y cuando se presiona el botón de alarma. Esto corresponde al 'Tipo B - activación indirecta ' según EN 54-11. La alarma se transmite inmediatamente a la unidad de control de detección de incendios.

ADVERTENCIA

Montaje e instalación incorrectos del dispositivo

Peligro para personas y objetos por unos dispositivos mal montados y mal instalados.

Antes de proceder al montaje y a la instalación del dispositivo:

- Obtenga las correspondientes instrucciones de montaje:
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10347888 montaje
- Lea atentamente las instrucciones de montaje y observe las normas de seguridad.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, Siemens declara que el tipo de equipo radioeléctrico FDM273 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<http://siemens.com/bt/download>, fichero CED-FDM273.

Banda de frecuencia: 433,05...434,79 MHz

Máx. energía de transmisión (ERP) en banda: ≤10 mW

Banda de frecuencia: 868...870 MHz

Máx. energía de transmisión (ERP) en banda: ≤10 (max. ≤25) mW

Il pulsante manuale via radio FDM273 è costituito dal contenitore FDMH273-R, dall'unità interna pulsante FDME273 e dal gruppo batteria BAT3.6-10. Il pulsante manuale via radio è parte del sistema di rivelazione incendio SWING. Fa scattare un allarme, quando il componente in vetro viene rotto e il pulsante di allarme viene premuto. Si tratta perciò di un pulsante di 'Tipo B - attivazione indiretta' secondo EN 54-11. L'allarme viene trasmesso immediatamente alla centrale rivelazione incendio.

⚠ AVVERTENZA**Montaggio e installazione errati dell'apparecchio**

Messa in pericolo di persone e oggetti a causa di apparecchi montati e installati scorrettamente.

Prima di iniziare con il montaggio e l'installazione dell'apparecchio:

- Procurarsi le istruzioni per il montaggio relative:
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10347888 Montaggio
- Leggere attentamente le istruzioni per il montaggio e osservare le avvertenze di sicurezza.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, Siemens, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio FDM273 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://siemens.com/bt/download>,

file CED-FDM273.

Banda di frequenza: 433,05...434,79 MHz

Max potenza di trasmissione (ERP) banda: ≤10 mW

Banda di frequenza: 868...870 MHz

Max potenza di trasmissione (ERP) banda: ≤10 (max. ≤25) mW

Ambient conditions Umgebungsbedingungen Conditions ambiantes Condizioni ambientali Condiciones ambientales	Protection categories Schutzarten Catégories de protection Categorie di protezione Categorías de protección	According to: EN 60529 / IEC 60529 IP44
	Operating temp. Betriebstemperatur Température d'exploitation Temperatura de servicio Temperatura di esercizio.	-10...+55 °C
	Storage temp. Lagertemperatur Température de stockage Temperatura de almacenamiento Temperatura di stoccaggio	-30...+75 °C
	Air humidity Luftfeuchte Humidité de l'air Humedad del aire Umidità dell'aria	≤95 % rel.

Embedded in this product are free software files that you may copy, distribute and/or modify under the terms of their respective licenses, such as the GNU General Public License and the modified BSD license. In the event of conflicts between Siemens license conditions and the Open Source Software license conditions, the Open Source Software conditions shall prevail with respect to the Open Source Software portions of the software.

On written request within three years from the date of product purchase and against payment of our expenses we will supply source code in line with the terms of the applicable license. For this, please contact us at

*Siemens Switzerland Ltd
Smart Infrastructure
Intellectual Property
Theilerstrasse 1a
CH-6300 Zug
Switzerland*

Generally, these embedded free software files are distributed in the hope that they will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY, without even implied warranty such as for MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, and without liability for any Siemens entity other than as explicitly documented in your purchase contract.

All open source software components used within the product (including their copyright holders and the license conditions) are contained in a separate document.

See <http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10367669 Open-Source Software (OSS) Licenses



A6V10347733



siemens.com 



downloads.siemens.com



FDM273